



재단법인 미야자키현 국제교류협회 〒880-0805 宮崎市橋通東4-8-1

TEL : 0985-32-8457 FAX : 0985-32-8512 Homepage : <http://www.mif.or.jp> E-mail : miyainfo@mif.or.jp

●미야자키현 국제플라자 휴관일 안내

2010년 11/3(수), 11/23(화)는 공휴일인 관계로 휴관합니다.

●외국인을 위한 생활·법률상담회 ※사전에예약제, 무료

재류자격 및 결혼·이혼 등, 일본에서의 생활에 있어 곤란한 점은 없으신지요. 변호사, 행정서사가 여러분들의 상담에 응해드립니다. 희망하시는 분은 자원봉사자가 통역해 드립니다.

◇일시 : 12/4(토) 10:00~12:00

※상담은 일인당 30분까지

◇장소 : 미야자키 시민플라자 4층 소회의실 1,2

◇신청마감 : 11/27 (토)

◇신청방법 : 전화로 예약 바랍니다.

※예약시 통역 필요 여부를 알려 주시기 바랍니다.

◇신청·문의 : (재)미야자키현 국제교류협회



●외국인을 위한 일본어 연습 ※자유참가·참가비무료

일본인 자원봉사자와 함께 회화 및 일상생활표현을 연습하고 싶으신 분은 참가해 주십시오.

◇일시: 11/2(화), 11/9(화), 11/16(화), 11/30(화)

10:30~1:30

11/5(금), 11/12(금), 11/19(금), 11/26(금)

10:10~11:00

◇장소: (화) 카리노 미야자키8층 미야자키현 국제플라자, 다목적실A

(금)카리노 미야자키 9층

◇문의: (재) 미야자키현 국제교류협회

●외국인을 위한 일본어강좌(초급) in 노베오카

※사전신청 필요

◇개최기간: 10/22(금)~2011년 3/11(금)

매주 월, 금요일 10:45~12:15

◇장소: 노베오카시 사회교육센터 ◇수강료: 1,000엔

◇신청방법: 소정의 양식에 필요사항을 기입한 후 팩스 혹은 우편

◇신청 및 문의: 미야자키현 국제교류협회 또는 노베오카시 국제교류추진실 Tel : 0982-22-7006



●외국인을 위한 일본어강좌(초급, 중급) in미야코노조

※사전신청 필요

◇개최기간: 10/19(화)~2011년 1/18(화)

매주 화,금 총20회 10:00~12:00

※ 10/22(금), 11/23(화), 12/17(금) ~ 1/7(금)은 쉽니다.

◇장소: 미야코노조시 커뮤니티 센터

◇수강료: 1,000엔 ◇정원: 15명

◇신청방법: 소정의 양식에 필요사항을 기입한 후 팩스 혹은 우편

◇신청 및 문의: 미야자키현 국제교류협회 또는 미야코노조 국제교류협회 사무국(MIA)으로.

Tel:0986-23-2295 Fax:0986-23-3223

Email: mia@city.miyajkonjo.miyazaki.jp



●외국인 일본어발표회 참가자 모집

일본어 발표회의 참가자를 모집합니다. 미야자키에 관한 생각을 일본어로 발표 해 보세요.

◇발표 테마: 미야자키에 관한 것(생활, 사람들과의 만남, 체험 등)으로, 자신의 느낀점 및 생각.

◇일시: 12/12(일) 11:00~12:45 표창식: 13:50~14:00

◇장소: 미야자키 아트센터 4층, 아트 스페이스 1

◇참가자격: 다음의 조건에 모두 해당하시는 분

① 미야자키현에 거주하는 18세 이상의 외국인(유학생 포함)

② 일본어를 모국어로 하지 않는 분 또한, 과거 각 부문별 우승자는 동일부문 및 하위부문에 참가하실 수 없습니다.

◇부문 및 발표시간:

①초급: 3분이내의 스피치(일본어능력시험 3급이하의 레벨)

②중급: 5분이내의 스피치(일본어능력시험 2급이하의 레벨)

③상급: 5분이내의 스피치(레벨 제한 없음)

◇표창: 부문별로 우수한 발표자를 표창하고, 상장 및 상품을 증정합니다. 또한, 참가자 전원에게 참가상을 증정합니다.

◇신청 마감: 11/30(화) 도착분 ※정원이 차면 마감

◇신청 방법: 소정의 신청서를 기입한 후, 우편과 팩스, 이메일(manager@mif.or.jp)로 신청 해 주시기 바랍니다.

◇신청 및 문의: (재) 미야자키현 국제교류협회

●제5회 아트 페스티벌 「외국인이 본 미야자키」

작품전 개최! ※무료입장

미야자키현에 거주하는 외국인이 미야자키의 인상 및 미야자키에 관한 생각을 표현한 작품전입니다. 사진, 서예 등 훌륭한 작품이 전시되어 있습니다. 또한, 작품전과 함께 JICA 체험형 전시 「연결되어 있는 당신과 세계」을 동시에 개최합니다. 언제라도 들러 주십시오.

◆작품전◆ ◆JICA 체험형 전시◆

◇전시기간: 2/8 (수) ~12/13 (월) 10:00~20:00

※첫날은 15:00부터, 마지막날은 16:00까지

◇장소: 미야자키 아트센터 5층 아트 스페이스2

◆관련 이벤트◆

【12월12일(일)】

◎재주 외국인 일본어발표회

발표회 11:00~12:45

표창식 13:50~14:00

◎출전자와의 교류회·우수작품 발표

교류회 14:30~14:50

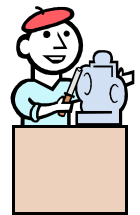
우수작품의 발표 14:50~15:00

◎각국소개코너, JICA 소개코너 등

※위의 행사는 예고없이 변경될 가능성이 있습니다. 양해해 주시기 바랍니다.

◇주최:(재)미야자키현 국제교류협회, 공동주최: JICA 규슈

◇문의:(재)미야자키현 국제교류협회



●제5회 아트 페스티벌 「외국인이 본 미야자키」

작품전 작품모집!

- 주제: 「미야자키에 살고 나서 알게 된 일」, 「미야자키의 독특한 점」 등, 미야자키에 관한 인상 및 감상
- ◇응모자격: 원칙적으로 미야자키에 살고 있는 외국인
 - ◇작품: 사진, 회화, 스케치, 서예, 시, 수공예 등
 - ※사진은 파일 전송도 가능, 1인당 작품3개까지.
 - ※영상, 음성, 물, 식물을 사용한 작품은 접수하실 수 없습니다.
 - ◇크기: 50cm×50cm정도까지
 - ◇신청방법:이름 (후리가나), 출신국, 직업, 연락처(주소, 전화번호, Email), 작품 제목, 소재, 작품 설명문, 전시방법 (※희망사항이 있을 경우) 을 첨부하여 응모해 주십시오.
 - ◇표창: 관람객 투표에 의해 「사진」, 「회화」, 「서예」, 「수공예·그 외」의 부문별로 상위 입상자에게는 상품과 상장이 수여됩니다. 작품전 기간중에 각 상의 수상자 발표와 표창식을 진행할 예정입니다.
 - ◇응모마감:11/6 (토)
 - ※마감일 이후에 제출 할 경우에는 상담해 주십시오.
 - ◇응모·문의: (재) 미야자키현 국제교류협회

●제5회 아트 페스티벌 각국 소개 부스 출전자 모집!

- 여러분의 모국의 문화를 소개해 보세요.
- 아트 페스티벌 관계 이벤트를 12/12(일)에 개최합니다. 이벤트 부스를 낼 외국인을 모집하고 있습니다.
- ◇일시: 12/12(일) 10:00~16:00
 - ◇장소: 미야자키 아트센터 5층, 아트 스페이스2
 - ※주차비는 당 협회가 부담합니다.
 - ◇게시 스페이스: 180cm×60cm의 테이블, 뒤쪽 벽(가로폭 180cm이내)
 - ※재료비 보조 있음.
 - ◇내용: 방문객들에게 판넬 및 전시물을 사용하여 자신의 나라의 문화를 소개하고 교류를 합니다.
 - ◇참가대상: 현내 거주 외국인
 - ◇신청 및 문의: (재) 미야자키현 국제교류협회



지역별 행사

<<미야자키시>>



◎외국인을 위한 일본어 연습 ※무료, 사전신청 필요

- ◇일시: 11/5, 11/12, 11/19, 11/26
- 18:30~19:30 매주 금요일
- ◇장소: 미야자키 시민플라자 3층 시민생활지원센터 회의코너
- ◇신청방법: 소정의 신청서를 우편, 메일 또는 팩스로 미야자키시 국제교류협회로 보내 주십시오.

◎재주외국인을 위한 요리교실 ※무료, 선착순

- 일본의 가정요리를 만들며 더 즐거운 교류를 해 보세요.
- ◇일시:11/7(일) 10:00~12:30
 - ◇장소: 미야자키 중앙공민관 2층 조리실
 - ◇대상: 재주외국인, 유학생 20명
 - ◇강사: 미야자키 샌차호류회
 - ◇신청·문의:미야자키시 국제교류협회로 전화, 팩스, 메일로.
 - Tel:0985-21-1719 Fax : 0985-21-1733
 - Email:miyazaki-mcia@miyazaki-catv.ne.jp

11월의 이벤트

이벤트	개최일시	장소	비고
제 14회 시로야마 가구라마쓰리	11/7(일) 10:00~20:00	노베오카시 노베오카성터 니노마루광장	문의: 시로야마 가구라제실행위원회 Tel : 0982-34-6437
시이바 헤이케 마쓰리 2010	11/12(금)~11/14(일) 11/12(금)16:00~ 11/14(일)~15:00	시바촌 시바촌사무소 주변	문의: 시바촌 지역진흥과 Tel : 0982-67-3203
제24회 미야자키 민속예능 마쓰리	11/13(토) 개장 13:30~ 14:00~16:30	미야자키 시민플라자 올브라이트 홀	입장무료, 사전신청 없음 문의: 미야자키시 교육위원회 문화재과 Tel : 0985-21-1836
오스즈 단풍놀이	11/28(일) 접수 : 8:00~	쓰노정 오스즈 현립자연공원 접수처 : 오스즈 캠프장 제1주차장	참가비 : 500엔(보험료포함) 문의:쓰노정 관광협회 Tel:0983-25-5712

~해민의 남국 노트~

안녕하세요!국제교류원 해민입니다~

미야자키현 국제교류원 조해민

날씨가 제법 쌀쌀해졌습니다. 실내는 제법 건조해졌구요. 여러분, 감기 조심하세요!
저는 얼마전에 배를 따라 갔었는데요, 직접 따서 먹는 배의 맛은 정말 꿀맛이었습니다. 배가 이렇게 달았나? 싶을 정도로 말이죠. 여름이 너무 덥고 길어서, 일부 과일이랑 채소는 제대로 수확을 할 수 없었다고 하는데, 이렇게 맛있는 과일들을 먹을 수 없다면 정말 슬플거라는 생각이 들었습니다.
새삼스럽게 우리가 매일 먹는 음식들이 정말로 자연의 혜택을 받고 있는 것이라는 생각에 감사하게 되었습니다. 한국에서는 배추값이 올라서 김장 담그기가 힘들어졌다고 하는데, 김치가 없는 한국의 밥상이란 상상이 안 가네요. 미소 된장국이 없는 일본의 밥상과 같은 걸까요?